



FIESTAS DE PUEYO PUIUKO JAIAK

DEL 24 AL 28 DE JULIO 2018
2018KO UZTAILAREN 24TIK 28RA



PUEYO 2018 PUIU

Prefiestas - Jai aurretiko

SABADO 21 JULIO - Uztailaren 21an larunbata



CRONOESCALADA / XXXIV EDIZIOA

11:30 SALIDA - IRTEERA

11:00 Kronoescaladarako Izen ematea
Inscripciones para la Cronoescalada
Al finalizar Picoteo - Mokoka amaitzean

Por la tarde:

**PARTIDOS DE PELOTA
PILOTA PARTIDUAK**



A continuación:

CONCIERTOS - KONTZERTUAK



DOMINGO 22 JULIO - Uztailaren 22an igandea



GROSS TXIKI VI KROSA EDIZIOA - 9:20 salida/irteera

CROSS POPULAR KROSA / XXXIV EDIZIOA

9:30 SALIDA - IRTEERA

9:00 Krossarako izen ematea / INSCRIPCIONES
Al finalizar almuerzo popular en las piscinas.
Herriko udal igerilekuan hamaiketakoak



ORGANIZAN:
PUIUKO CAZTERIA



COLABORAN:



**CAZA PESCA
TAFALLA**



C.A.D. Tafalla

**CARNICERÍA
NAPAL**

**PISCINAS MUNICIPALES
DE PUEYO**



**COVIRAN
Hnos. Labat**

**FLORES Y PLANTAS
ARINNO GUILLEN**

**PIEDEMONTÉ
BODIGA**



CLUB CICLISTA PUEYO
Desde 1964 hasta hoy

Saludo Agurra

Queridos poyeses/as,
Queremos aprovechar la ocasión un año más para saludar la Corporación a toda la ciudadanía de Pueyo, es nuestro deseo que aprovechéis estas fiestas para olvidaros de las vicisitudes del día a día y disfrutar de las actividades que se han preparado.

Queremos mostrar nuestro agradecimiento a todos los vecinos, que a lo largo del año colaboran con su esfuerzo y trabajo en el desarrollo de diferentes actividades. Durante estos días especiales, como no, recordar a la gente de Pueyo que por causas diferentes no puede estar entre nosotros y un recuerdo muy especial a aquellas personas que nos han dejado. Desde estas líneas os invitamos a hacer de los espacios festivos lugares donde queden desterradas actitudes machistas.

¡FELICES FIESTAS!

Puiutar agurgarriok,
Aurten ere, Udalbatzak aukera honetaz baliatu nahi izan du herritar guztiei agur bero bat helarazteko, desio baitu jaiegun hauek goza itzazuela eta, eguneroko gorabeherak alde batera utzita, prestatu ditugun jardueretan parte har ezazuela.

Esker ona agertu nahi diegu, era berean, urte osoan hainbat ekimen gauzatzen lagundu eta horren alde lan egin duten herritar guztiei.

Egun berezi hauetan, ezin ahantz ditzakegu hainbat arrazoi tarteke izanik gurekin ezin egon daitezkeen puiuarrak, eta, berezibereziki, utzi gaituzten horiek. Azkenik, idazki honen bidez gonbidatu nahi zaituztegu jarrea matxista oro gure jaiguneetatik ezabatzerara.

JAI ZORIONTSUAK!!



**Floristería
Guillermo GUILLEN**

*¡Felices Fiestas!
Jai zoriontsuak!*

Centro Comercial La Toscana
Ctra. NA115 Km. 0,5,
31300 Tafalla. Navarra
Teléfono: 948 70 47 80

AUTOSERVICIO

Hnos. Labat

Les desea unas Felices Fiestas
Zorionak



C/ San Francisco, n.º 8
Tfno. 948 700 326
Tafalla

FONYCLIM

HERMANOS TAPIA

FONTANERIA - CALEFACCIÓN - CLIMATIZACIÓN - GAS

Tels.: 619 611 144 (Gorka) - 619 607 371 (Joseba)

e-mail: fonyclim@hotmail.com

Calle Avenida de Estella 20, **Tafalla**



- ‡ 12:30 Urtean zehar Puiun jaiotako humeei zapiaren ezartzea.
Colocación de pañuelos a los niñ@s nacid@s en Pueyo.
- ‡ 13:00 Udaletxeko balkoitik jai igorleen zuziria, jarraian lunch.
Desde el balcón del Ayuntamiento, lanzamiento
Cohete anunciador de las fiestas, a continuación lunch.
- ‡ 14:00 Kilikiren erronda “Turrutxiki” Txarangarekin.
Ronda de kilikis a cargo de la Txaranga “Turrutxiki”.
- ‡ 15:00 Herri bazkaria.- Comida popular.
- ‡ 18:00 Herriko kaleetan zehar gure agureei erronda
“Turrutxiki” Txarangarekin.
Ronda homenaje a los abuelos por las calles del
pueblo con la Txaranga “Turrutxiki”.
- ‡ 20:00 Entzierro txikia. - Encierro txiki.
- ‡ 20:45 Santiago Igoera Salbe eta Bezperak
“Turrutxiki” Txarangarekin.
Subida a Santiago Salve y Vísperas
con Txaranga “Turrutxiki”.
- ‡ 22:30 Zezensuzkoa eta “Zezen Freskagarria”.
Torico de fuego y “Toro Refreshante”.
- ‡ 01:00 DJ herriko pilota lekuan.
DJ en el frontón





Carpintería metálica
Puertas y automatismos
Reparación de maquinaria agrícola
Soldadura en general

C/ El Monte s/n PUEYO
Tfno. Móvil 627 269 504
info@serviciosbaldorba.es

toro
refrescante



Jai Zoriontsuak!
¡Felices Fiestas!

zezen
fresnagarria

Tel.: 607 72 00 56
www.facebook.com/toro.refrescante.3

BigMat

Altagón

Almacenes profesionales
para la construcción
Materiales de construcción
Cerámicas y Baños

Os deseamos
Felices Fiestas
Zorionak

Almacén: Avda. Tudela, n.º 30
Tel. 948 70 07 35
Fax 948 70 46 32
TAFALLA



FLORISTERÍA
SAN FERMÍN

MARTA CIPRIÁN

Avda. Galicia, 1
31003 Pamplona
Tel. 948 24 49 78



DÍA DEL PATRÓN EGUNA

- ✚ **07:00** Santiago eguneko aurora.
Aurora en honor a Santiago.
- ✚ **12:45** Santiagoko igoera "Turrutxiki" taldearekin.
Subida a Santiago con "Turrutxiki".
- ✚ **13:00** Mesa Santiagoren alde.
Misa en honor al Patrón Santiago.
- ✚ **14:00** "Turrutxiki" taldearekin poteoa.
Poteo con "Turrutxiki".
- ✚ **18:00** Kilikiren erronda "Turrutxiki" Txarangarekin.
Ronda de kilikis a cargo de Txaranga "Turrutxiki".
- ✚ **19:30** Entzierro txikia. - Encierro txiki.
- ✚ **20:00** "Los tenampas y el Mariatxi" Kontzertua.
Concierto "Los Tenampas y el Mariatxi".
- ✚ **22:00** Zezensuzkoa eta "Zezen Freskagarria".
Torico de fuego y "Toro Refreshante".
- ✚ **22:30** Su artifizialak. - Fuegos artificiales.
- ✚ **01:00** Musika "Meteoro 2.0" taldearekin herriko pilota lekuan.
Música con la orquesta "Meteoro 2.0" en el frontón.



AGENCIA MIKEL SENOSIAIN

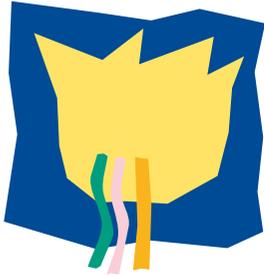


GENERALI

Jai zoriontsuak Puiu

Felices Fiestas Pueyo

Mayor, 11 - 31300 TAFALLA
Tfno.: 948 70 05 93 / 626 610 598



**YGNACIO
GUILLEN**
FLORISTA

Más que una Floristería...
Avenida Pamplona, 41

Teléfono 948 187 453
www.ignacioguillen.com



DIA DEL NIÑO UMEEN EGUNA

- ✚ **12:00** Meza eta erronda Jaialdi Txarangarekin.
Misa y ofrenda de los niños al Patrón Santiago y
ronda con la "Txaranga Jaialdi"
- ✚ **12:30** Puzgarriak eta melonada.
Hinchables y melonada.
- ✚ **17:00** Puzgarriak eta jolasak denontzat.
Hinchables y juegos para todos.
- ✚ **18:00** Azkaria. - Merienda.
- ✚ **19:00** Kilikiren erronda "Jaialdi" Txarangarekin.
Ronda de kilikis a cargo de Txaranga "Jaialdi".
- ✚ **19:45** Entziero txikia. - Encierro txiki.
- ✚ **20:00** "Iratxe" eragilea. - Bailes con "Iratxe".
- ✚ **22:00** Zezensuzkoa eta "Zezen Freskagarria".
Torico de fuego y "Toro Refrescante".
- ✚ **01:00** DJ herriko pilota lekuan.
DJ en el frontón.
- ✚ **02:00** Koadrilen arteko mozorro lehiaketa
eta desfilea.
Concurso y desfile de disfraces
por cuadrillas.









**DESAYUNOS
ALMUERZOS
BOCADILLOS**

HORARIO: 7:00 a 15:00

TARDES: 18:00 a 23:00

948 111 588 - 693 024 258

**JAI ZORIONTSUAK!
FELICES FIESTAS!!!**



Pol. Ind. Los Agustinos
Amp. Comarca 1, C/L, nº 25
31160 ORKOIEN (NAVARRA)

Tel. 948 30 62 76

Fax 948 32 10 30

Mail: info@mep-sa.es

Web: www.mep-sa.es



Tel. Averías: 670 89 99 51 - 670 89 99 52



DIA DEL VETERANO/A

- ✚ **11:30** Mus tximista txapelketa.
Campeonato de mus relámpago
- ✚ **13:30** “Jaialdi” Txarangarekin poteoa.
Poteo con la Txaranga “Jaialdi”.
- ✚ **15:30** “Veteranos/as” bazkaria.
Comida de “Veteranos/as”
- ✚ **16:30** Kafe kontzertu “Diego Urmenatarekin”
jarraian “Veteranos/as” erronda.
Café concierto con “Diego Urmeneta” a
continuación ronda con los “Veteranos/as”.
- ✚ **17:30** Toka txiki. - Toka con los txikis
- ✚ **18:30** Toka handi. - Toka con los grandes.
- ✚ **19:45** Entzierro txikia.
Encierro txiki.
- ✚ **20:30** Dantza “Trikidantz” taldearekin herriko pilota lekuan.
Bailables con “Trikidantz” en el frontón.
- ✚ **22:00** Zezensuzkoa eta “Zezen Freskagarria”.
Torico de fuego y “Toro Refreshante”.
- ✚ **01:30** Dantza “Trikidantz” taldearekin herriko pilota lekuan.
Bailables con “Trikidantz” en el frontón



CAZA PESCA TAFALLA

CAZA: Venta y reparación. Armas, cartuchería, complementos.

PESCA: Venta y reparación. Cañas, carretes, complementos.

PIROTECNIA: Cohetes, tracas, toros de fuego y fuegos de artificio.

Amplio surtido en trofeos.



Juan Carlos Pérez Martínez

Recoletas, 12. Centro Comercial 1.ª planta. TAFALLA

Tel. 948 70 44 50 - 659 700 794

PINTURAS ARRAZUBI

Pol. Fuente del Rey, nave 9

31300 TAFALLA (Navarra)

Tfno. 948 70 31 50

www.pinturasarrazubi.com

*!Felices fiestas!
Jai Zoriontsuak!!*



Aurora

Hoy día Santiago suenan las campanas
suben los cohetes, música y emoción.

A la luz temprana de la madrugada
llegue nuestra Aurora hasta nuestro patrón
llegue nuestra Aurora hasta nuestro patrón.

Santiago Apóstol, Mártir glorioso
cuida amoroso a este lugar
dale a este pueblo felices fiestas
que sean estas de gozo y paz.

Aquí la mocina de este pueblo querido
con sincero afecto pide protección.
Los niños y ancianos, las mujeres todas,
tu pueblo querido se ofrece en tu honor
tu pueblo querido se ofrece en tu honor.



Santiago Apóstol, Mártir glorioso
cuida amoroso a este lugar
dale a este pueblo felices fiestas
que sean estas de gozo y paz.



Juan Cruz Edurza López
PERITO JUDICIAL

Calle Mayor, 9 - 31394 Puego (Navarra)
M. 600 00 66 48 - T y F. 948 72 11 12
jcedurza@cycnavarra.com

**MAYA
Y
BERRADE**
**Carpintería en
general**

Avda. de Ujué, 20
Tfno. 948 70 27 02
TAFALLA

BAR RESTAURANTE EL MAÑO

Nacional 121, km 30 - Pueyo
Tfno: 948 72 10 24

¡¡LES DESEA UNAS
FELICES FIESTAS!!



txirrinta

bricobici • martinena

www.txirrinta.com

Aitor *martinena* Jiménez

C/ Olleta 10 - 31300 Tafalla
948 755 556

info@txirrinta.com
www.txirrinta.com



Talleres Pikolo

Chapa y pintura

Javier Flamarique Alcalde

Pol. Abaco, nave 7
Tel. 948 701 498
Móvil 652 942 711
31300 TAFALLA (Navarra)





- ✦ **12:00** Lagunekin kaldereteak prestatzera.
A preparar los calderetes con la cuadrilla.
- ✦ **13:30** “Bordaloki” Txarangarekin poteoa.
Poteo con la Txaranga “Bordaloki”.
- ✦ **15:00** Kalderete txapelketa.
Concurso de calderetes.
- ✦ **18:30** Erronda “Rockalean” taldearekin.
Ronda con el grupo “Rockalean”.
- ✦ **20:00** Entziero txikia.
Encierro txiki.
- ✦ **21:00** Dantza “Edelweiss”
taldearekin herriko pilota lekuan.
Bailables con el grupo
“Edelweiss” en el frontón.
- ✦ **22:00** Zezensuzkoa eta “Zezen Freskagarria”.
Torico de fuego y “Toro Refrescante”.
- ✦ **01:30** Musika “Edelweiss” taldearekin
herriko pilota lekuan.
Música con la orquesta “Edelweiss”
en el frontón.
- ✦ **06:00** GAIXOA NI!
POBRE DE MI!





Valdorba

hotel-restaurante

- Gastronomía de caza y tradicional
- Ofertas de caza.
- Paintball, tiro con arco, residencia canina, tiro al plato.



Sansóain C/ Santa María, 17 - Tel. 948 721021
www.hotelvaldorba.com - www.valdorba.com



ESTÉTICA CIUDAD DEPORTIVA

TRATAMIENTOS CORPORLES
TRATAMIENTOS FACIALES
DEPILACIÓN CERA, LÁSER
MANOS Y PIES
MAQUILLAJES

C/ Abaco, 54 (Polideportivo)
TAFALLA

Tfno. 685 249 553

DECORACIÓN EN MÁRMOL Y GRANITO
CHIMENEAS
ENCIMERAS
ARTE FUNERARIO
CANTERÍA

**ARTESANIA
TAFALLA**

San José, 22 • Apartado 7
31300 TAFALLA

T. 948 703 237 • M. 645 674 215
at@artesaniatafalla.com

www.artesaniatafalla.com

Felices Fiestas Jai Zoriontsuak!



Carnicería Napal

Plaza del Mercado - Tafalla 948702006



FELICES FIESTAS!!! JAI ZORIONTSUAK!

Teléfono: 648 795 329

JAIETAN ETA BELDURRIK GABE ERE LIBRES, LIBREAK TAMBIEN Y SIN EN FIESTAS MIEDO

